

**HU**

***MELLÉKLET***

**BIOCID TERMÉK JELLEMZŐINEK ÖSSZEFOGLALÓJA**

**5 EN 1 DETERGENT DEGRAISSANT  
DETARTRANT DESINFECTANT DESODORISANT**

**Terméktípus(ok)**

PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszeres és algásodás elleni szerek

PT4: Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek

**Az engedély száma:** EU-0029486-0000 1-1

**R4BP eszközszám:** EU-0029486-0001

## 1. fejezet - Adminisztratív információk

### 1.1. A termék kereskedelmi neve(i)

Kereskedelmi név	5 EN 1 DETERGENT DEGRAISSANT DETARTRANT DESINFECTANT DESODORISANT NETTOYANT DESINFECTANT ANTI-CALCAIRE CONCENTRE DILUTION 2% DETERGENT DEGRAISSANT DETARTRANT DESINFECTANT DESODORISANT DILUTION 2% 5D CONCENTRE DILUTION 2% 5 EN 1 CONCENTRE PARFUME FLASH GERM 5 EN 1 FLASH GERM CONCENTRE PARFUME DILUTION 2% FLASH GERM PARFUME
------------------	--

### 1.2. Az engedély jogosultja

Az engedély jogosultjának neve és címe	Név	SICO
	Cím	577 RUE DU POMMARIN BP16 VOREPPE 38340 MOIRANS CEDEX Franciaország
Az engedély száma		EU-0029486-0000 1-1
<i>R4BP eszközszám</i>		EU-0029486-0001
Az engedély megadásának dátuma		25/09/2024
Az engedély lejáratának dátuma		30/09/2033

### 1.3. A termék gyártója (gyártói)

A gyártó neve	SALVECO S.A.S
A gyártó címe	Avenue Pierre Mendès-France F-88100 SAINT DIE D ES VOSGES Franciaország
Gyártási helyek	SALVECO S.A.S site 1 Avenue Pierre Mendès-France F-88100 SAINT DIE DES VOSGES Franciaország

A gyártó neve	S.I.C.O
A gyártó címe	577 Rue du Pommarin F-38340 VOREPPE Franciaors zág
Gyártási helyek	S.I.C.O site 1 577 Rue du Pommarin F-38340 VOREPPE Franciaország  S.I.C.O site 2 53 Avenue de l'Europe F-38522 SAINT-EGREVE Franciaország  S.I.C.O site 3 436 Rue Emile Romanet F-38340 VOREPPE Franciaország

---

#### 1.4. A hatóanyag(ok) gyártója/gyártói

Hatóanyag	L-(+)-tejsav
A gyártó neve	PURAC BIOCHEM BV
A gyártó címe	Gran Vial 19-25 08160 Montmelo Spanyolország
Gyártási helyek	PURAC BIOCHEM BV site 1 Gran Vial 19-25 08160 Montmelo Spanyolország

Hatóanyag	L-(+)-tejsav
A gyártó neve	JUNGBUNGZLAUER S.A
A gyártó címe	Z.I Portuaire BP 32 67390 Marckolsheim Franciaország
Gyártási helyek	JUNGBUNGZLAUER S.A site 1 Z.I Portuaire BP 32 67390 Marckolsheim Franciaország

---

## 2. fejezet - A TERMÉK ÖSSZETÉTELE ÉS A FORMULÁCIÓ TÍPUSA

### 2.1. A termék minőségi és mennyiségi összetétele

Triviális név	IUPAC-név	Funkció	CAS-szám	EK-szám	Tartalom (%)
L-(+)-tejsav		hatóanyag	79-33-4	201-196-2	15,66 % (w/w)
Nátrium-oktil-éter-karboxilát		Nem hatóanyag	53563-70-5		13,5 % (w/w)
D-glükopiranoz, oligomer, C10-16 (páros számú)-alkil-glikozidok		Nem hatóanyag	110615-47-9		4,11 % (w/w)

### 2.2. A formuláció típusa(i)

XX Egyéb: SL - Oldható koncentrátum

### 3. fejezet - FIGYELMEZTETŐ ÉS ÓVINTÉZKEDÉSRE VONATKOZÓ MONDATOK

Figyelmeztető mondatok	<p>H315: Bőrirritáló hatású.</p> <p>H318: Súlyos szemkárosodást okoz.</p> <p>EUH208: A következőket tartalmazza: Cool Mint illatanyag keverék: eukaliptol, karvont és limonén. Allergiás reakciót válthat ki.</p> <p>EUH208: A következőket tartalmazza: Pure illatanyag keverék: metil-szalicilátot és eugenol. Allergiás reakciót válthat ki.</p> <p>EUH208: A következőket tartalmazza: Eucalyptus Leaves illatanyag keverék: eukaliptol. Allergiás reakciót válthat ki.</p>
Óvintézkedésre vonatkozó mondatok	<p>P101: Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.</p> <p>P102: Gyermektől elzárva tartandó.</p> <p>P103: Olvassa el figyelmesen és tartsa be az előírásokat.</p> <p>P264: A használatot követően a(z) kezeke-t alaposan meg kell mosni.</p> <p>P280: A(z) Védőkesztyű, védőruha, arcvédő és szemvédő viselése kötelező.</p> <p>P302 + P352: HA BŐRRE KERÜL:: Lemosás bő vízzel.</p> <p>P305 + P351 + P338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: : Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.</p> <p>P310: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.</p> <p>P321: szakellátás szükséges (lásd a kiegészítő elsősegélynyújtási utasítást a címkén).</p> <p>P332+P313: If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.</p> <p>P362 + P364: A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni.</p>

## 4. fejezet - ENGEDÉLYEZETT FELHASZNÁLÁS(OK)

### 4.1. A felhasználások leírása

#### 1. táblázat -

**Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszer (fertőtlenítőszer minden mosható kemény felületre háztartási, intézményi és ipari területen való használatra)**

Terméktípus	PT2: Nem közvetlenül embereken vagy állatokon való felhasználásra szánt fertőtlenítőszer és algásodás elleni szer
Adott esetben az engedélyezett felhasználás pontos leírása	-
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: egyéb: Baktériumok Közhasználatú név: egyéb: Baktériumok Fejlődési szakasz: nincs adat  Tudományos név: egyéb: Élesztőgombák Közhasználatú név: egyéb: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: nincs adat  Tudományos név: egyéb: Vírusok Közhasználatú név: egyéb: Burkos vírusok Fejlődési szakasz: nincs adat
Felhasználási terület(ek)	beltéri felhasználás kültéri felhasználás  Háztartási, intézményi és ipari területen való használatra.
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: egyéb: Permetezés, szórás, törlés, habképzés, súrolás, bemelegítés/bemártás, felmosás  Részletes leírás: - mechanikai hatás nélkül alkalmazandó
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: -  Hígítás (%): 0,299 - 1,496%  A kezelések száma és időzítése: Célszervezetek - alapkövetelmény: • Baktériumok: 0,299 - 1,496 m/m% L-(+)-tejsav tartalmú munkaoldat, 5 perc, 20 °C Célszervezetek - nem alapkövetelmény: • Burkos vírusok és élesztőgombák: 0,299 - 1,496 m/m% L-(+)-tejsav tartalmú munkaoldat, 5 perc, 20 °C  Az ebben a meta SPC-ben szereplő minden jövőbeni termék esetében a felületaktív anyagok előírt minimális használati koncentrációja 0,29%.
Felhasználói kör	szakember ; nagyközönség (nem szakmai)

Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	<p>A lakossági célra szánt termékek kiszerezésének mérete legfeljebb 3 liter lehet, az 1 liternél nagyobb kiszerezéseket fogantyúval kell ellátni.</p> <p>Utántöltő kupakok: 20 - 100 ml HDPE</p> <p>Palackok: 0,5 - 5 liter HDPE vagy PET</p> <p>Marmonkanna: 1 - 80 liter HDPE (kizárólag foglalkozásszerű felhasználók számára)</p> <p>Hordó: 10 - 210 liter HDPE (kizárólag foglalkozásszerű felhasználók számára)</p> <p>IBC: 1000 liter HDPE (kizárólag foglalkozásszerű felhasználók számára)</p>
---	--

#### **4.1.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.1.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.1.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.1.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.1.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett**

Lásd az általános használati utasításokat

### **4.2. A felhasználások leírása**

#### **2. táblázat -**

**Élelmiszer és takarmány közelében használt fertőtlenítőszer (fertőtlenítőszer minden mosható kemény felületre háztartási, intézményi és élelmiszeripari területen való használatra)**

Terméktípus	PT4: Élelmiszer és takarmány közelében használt termékek
-------------	--

Adott esetben az engedélyezett felhasználás pontos leírása	-
Célorganizmus(ok) (beleértve a fejlődési szakaszt is)	Tudományos név: egyéb: Baktériumok Közhasználatú név: egyéb: Baktériumok Fejlődési szakasz: nincs adat  Tudományos név: egyéb: Élesztőgombák Közhasználatú név: egyéb: Élesztőgombák Fejlődési szakasz: nincs adat
Felhasználási terület(ek)	beltéri felhasználás kültéri felhasználás  Háztartási, intézményi és élelmiszeripari területen való használatra (általános fertőtlenítés)
Az alkalmazás módja(i)	Módszer: egyéb: Permetezés, szórás, törlés, habképzés, súrolás, bemerítés/bemártás, felmosás  Részletes leírás: - mechanikai hatás nélkül alkalmazandó
Alkalmazási arány(ok) és gyakoriság	Alkalmazási arány: -  Hígítás (%): 0,299 - 1,496%  A kezelések száma és időzítése: Célszervezetek - alapkövetelmény: • Baktériumok és élesztőgombák: 0,299 - 1,496 m/m% L-(+)-tejsav tartalmú munkaoldat, 5 perc, 20 °C Az ebben a meta SPC-ben szereplő minden jövőbeni termék esetében a felületaktív anyagok előírt minimális használati koncentrációja 0,29%.
Felhasználói kör	szakember ; nagyközönség (nem szakmai)
Csomagolási méretek és csomagolóanyagok	A lakossági célra szánt termékek kiszérése mérete legfeljebb 3 liter lehet, az 1 liternél nagyobb kiszéréseket fogantyúval kell ellátni. Utántöltő kupakok: 20 - 100 ml HDPE Palackok: 0,5 - 5 liter HDPE vagy PET Marmonkanna: 1-80 liter HDPE (kizárólag foglalkozásszerű felhasználók számára) Hordó: 10-210 liter HDPE (kizárólag foglalkozásszerű felhasználók számára) IBC: 1000 liter HDPE (kizárólag foglalkozásszerű felhasználók számára)

#### 4.2.1. A felhasználásra vonatkozó specifikus előírások

Lásd az általános használati utasításokat



---

#### **4.2.2. A felhasználásra vonatkozó specifikus kockázatcsökkentő intézkedések**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.2.3. A felhasználás során valószínűsíthető közvetlen vagy közvetett hatások részletei, az elsősegély-nyújtási előírások és a környezet védelmét célzó óvintézkedések**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.2.4. A felhasználástól függően a termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások**

Lásd az általános használati utasításokat

#### **4.2.5. A felhasználástól függően a termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett**

Lásd az általános használati utasításokat

---

## 5. fejezet - ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI UTASÍTÁS<sup>1</sup>

### 5.1. Felhasználási útmutató

- Vigye fel a terméket a felületre úgy, hogy a teljes felület az 5 perces behatási idő alatt végig nedves maradjon (kb. 18 fűjás/m<sup>2</sup> vagy 20 ml/m<sup>2</sup>, vagy merítse/mártsa be a fertőtlenítendő tárgyat a munkaoldalba).
- Kizárólag nem porózus felületeken alkalmazandó.
- Tájékoztassa az engedély jogosultját, ha a fertőtlenítés hatástalan.
- A használati útmutatóban foglaltakat be kell tartani.

A termék hatékonyságának garantálása érdekében az engedélyesnek a termékek címkéjén tájékoztatást kell adnia a termékre vonatkozó hígítás módjáról. Mivel ebben a meta SPC-ben a termék L-(+)-tejsav tartalma 15,66–31,33% között változhat, így az összes termék hígítás megadására itt nincs lehetőség.

Példa 15,66% L-(+)-tejsavat tartalmazó termékre	A termék hígítása	Behatási idő
Baktericid és yeasiticid hatás	0,299% (20 ml terméket vízzel 1 literre kell hígítani)	5 percen

Az engedélyesnek a termékek címkéjén egyértelműen meg kell adnia a hígítására vonatkozóan a tömény termékéből alkalmazandó mennyiséget és a szükséges víz mennyiségét is.

### 5.2. Kockázatcsökkentő intézkedések

- A tömény termék használata után kezet kell mosni.
- Kerülni kell a szembe jutást.
- A keverés és hígítás során kerülni kell a termék kifröccsenését és kiömlését.
- Kültéri használatra ne alkalmazza a terméket, ha 24 órán belül eső várható.
- Kültéri használat esetén permetezés során ügyeljen arra, hogy a termék széllel ne terjedjen át más területre (sodródás).

#### Kizárólag foglalkozásszerű felhasználók számára:

- Viseljen az EN 374 vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelő vegyszerálló védőkesztyűt, az EN 16321 vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelő vegyszerálló védőszemüveget és az EN 14605 vagy azzal egyenértékű szabványnak megfelelő kezelőlabaszt a hígítatlan termék kezelésekor (a hígítás során). Az EN szabványok teljes címei a 6. szakaszban érhetők el. – Az egyéni védőfelszerelés anyagát az engedélyes határozza meg a termékismertetőben.

#### Kizárólag lakossági felhasználók számára:

- Gyermekbiztos zár alkalmazása kötelező.
- Gyermekektől, házi kedvencektől és nem-célszervezetektől elzárva tartandó.

### 5.3. A várható közvetlen vagy közvetett hatások részletes leírása, az elsősegélynyújtási előírások és a környezetvédelmi óvintézkedések

- Ha orvoshoz fordul, mutassa meg neki a termék csomagolását vagy címkéjét.
- **BŐRRE KERÜLÉS ESETÉN:** Vegye le az összes szennyezett ruhadarabot és mossa ki ismételt használat előtt. Mossa le a bőrt vízzel. Ha bőrirritáció lép fel, kérjen orvosi segítséget.
- **SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Azonnal öblítse ki vízzel néhány percig. Adott esetben távolítsa el a kontaktlencsét, amennyiben van és könnyen megoldható. Folytassa az öblítést legalább 15 percen keresztül. Hívja a 112-t/ mentőket orvosi segítségért. Információ az egészségügyi személynek/ orvosnak: Ha a szemet lúgos kémhatású (pH > 11) vegyszer, aminok és savak, mint az ecetsav vagy a propionsav érték, az orvoshoz vezető úton ismételt ki kell öblíteni a szemet.
- **LENYELÉS ESETÉN:** Azonnal öblítse ki a száját. Ha a kitett személy le tudja nyelni, adjunk neki inni. Ne hánytassa. Hívja a 112-t/ mentőket orvosi segítségért.

---

<sup>1</sup>Az e szakasz szerinti használati utasítás, kockázatenyhítési intézkedések és egyéb használati utasítások érvényesek bármely engedélyezett felhasználás vonatkozásában.

---

- BELÉGZÉS ESETÉN: Tünetek jelentkezése esetén hívja az Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálatot (ETTSZ: telefonszáma: 06 80 20 11 99) vagy az orvost.

#### **5.4. A termék és csomagolása biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó előírások**

- A fel nem használt terméket ne juttassa a talajba, a lefolyóba (mosdó, WC, stb.), a vízfolyásokba vagy a csatornarendszerbe.
- A fel nem használt terméket, annak csomagolását és minden egyéb hulladékot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

#### **5.5. A termék tárolási feltételei és eltarthatósági ideje szokásos tárolási feltételek mellett**

- Gyermekektől, házi kedvencektől és nem-célszervezetektől elzárva tartandó.
- Eltarthatósági idő: 2 év.
- Fagytól védendő.

---

## **6. fejezet - EGYÉB INFORMÁCIÓK**

A P280 (Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező) kizárólag a foglalkozásszerű felhasználókra vonatkozik.

Az 5.2. „Kockázatcsökkentő intézkedések” szakaszban említett EN-szabványok teljes címei a következők:

EN 374 – Védőkesztyű a veszélyes vegyi anyagok és mikroorganizmusok ellen

EN 16321 – Szem- és arcvédelem a foglalkozásszerű felhasználás során

EN 14605 – Védőruházat folyékony vegyszerek ellen - Folyadékzáró (3. típus) vagy permetzáró (4. típus) kapcsolatokat tartalmazó ruházat teljesítménykövetelményei, beleértve a csak testrészeket védő darabokat (PB [3] és PB [4] típusok)